

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone: 403-617-2100

Fax: 403-233-2172 Email: danny@trendweekly.com

Address: #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site: www.trendweekly.com

2026 / 05 / 14

VOL. 25. 20



PUBLISH EVERY THURSDAY

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

OPEN 24 HOURS

角子機及博彩遊戲機
Slots and Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION



Reel RUMBLE

SPIN, SCORE & QUALIFY.

MONDAYS | MARCH 2 - MAY 25

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

An elevated way to play. A refined way to win.

LUXURY LIFESTYLE GIVEAWAY

JANUARY 4 - JUNE 27
Fridays & Saturdays | 10:00 PM



喜粵居 China Palace Restaurant

酒家

營業時間

每日早上11時至晚上9:30
逢星期四休息

地址：#21, 6219 Center Street N.W. Calgary 電話：403-275-2386 www.chinapalacecalgary.com

全新優惠 開心價錢 份量不變 質量保證

午市特惠港式西餐

每檯祇限壹份 不設外賣

- 星期一 港式焗豬扒飯
- 星期二 葡汁雞扒意粉
- 星期三 粟米斑塊焗飯
- 星期五 番茄菠蘿豬扒飯
- 星期六 意式肉丸肉醬意粉
- 星期日 夏威夷雞扒飯

全新口味 **\$11.95**

午市特價點心

祇跟午市堂食 不設外賣

- 生炒糯米飯 豉汁鳳爪
- 蠔皇鮮竹卷 花生陳醋雞腳
- 黃金流沙包 豉汁蒸排骨
- 蟹籽燒賣 炸菜肉碎蒸腸粉
- 香菱牛肉球 百花釀茄子
- XO炒腸粉 雲南肉絲湯米線
- 家鄉鹹水角 沙爹金錢肚
- 潮州粉果 咖哩蘿蔔魚蛋
- 香煎南瓜餅
- 素食 包

\$4.75

晚市天天不同特惠

祇限堂食 不設外賣 每檯祇限壹例

- 星期一 豬腩雲耳蒸走地雞
- 星期二 上海醬油豬手
- 星期三 椒鹽黃花魚
- 星期五 家鄉芋頭蒸排骨
- 星期六 喜粵小炒王
- 星期日 椒鹽豬扒

開心震撼價 **\$9.95**

合家歡聚10人餐

- 喜粵大拼盤
- 或 秘製醬燒鴨 (前天預訂)
- 黃金蝦球 (10隻)
- 或 百花釀金錢 (10隻)
- 油泡花枝鮮螺片
- 花膠雞絲羹
- 薑蔥龍蝦+脆麵底
- 喜粵清香雞 (全隻)
- 或 當紅炸子雞 (全隻)
- 瑤柱冬菇扒苗皇
- 清蒸海上鮮
- 臘味糯米飯
- 乾燒伊麵
- 精美糖水

特惠價 **\$368**

晚市超值特惠套餐

親朋特惠10人餐

- 京式片皮鴨一食
- 瑤柱三絲魚肚羹
- 黃金百花球
- 清香雞 或 當紅炸子雞
- 薑蔥街邊炒雙蟹
- 金菇扒菜苗
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 金針雲耳蒸魚塊
- 瑤柱蟹籽炒飯
- 香菇燴伊麵
- 精美糖水

原價 \$368

現價 **\$288**

超值六人餐

- 京式片皮鴨三食 (全鴨片皮、湯、菠蘿鴨粒炒飯)
- 喜粵清香雞 或 當紅炸子雞
- 法式芝士焗中蝦
- 沙拉蜜桃京都骨
- 金針雲耳蒸魚塊
- 蒜蓉炒時蔬
- 精美糖水

原價 \$178

特惠推廣價 **\$138**

反應熱烈
再度優惠

SOUTH POINTE




#7000, 11500 - 35 Street S.E.
CALGARY, AB



HOWARD LUM
NEW VEHICLE
SALES MANAGER



CHRIS YE
NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



ISAAC YU
NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



VINCENT WU
NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



2024
TUNDRA
FROM ONLY
\$146/WEEK

EXCLUSIVE OFFERS
獨家優惠
FREE WINTER TIRES & STORAGE
免費冬季雪胎及輪胎存放
130% VALUE FOR YOUR TRADE
舊車貼換價比市價高30%
SOUTHERN ALBERTAS LARGEST
INVENTORY OF IN-STOCK
TUNDRAS!
南亞省 豐田TUNDRA 現貨最多!

WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM | 403-567-8888



東來順

潮州客家美食



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$53.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭) **\$70**

每晚九時後特長打冷 常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am

H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 即可獲 3 包蒜頭

Yellow Nectarines 黃蟠桃 2.98	Local Mini Cucos 本地迷你青瓜 1.28	LE Cucos 本地青瓜 0.98
Seeded Jumbo Watermelons 珍貴無籽西瓜 9.98	Navel Oranges 大甜橙 0.98	Blackberries 黑莓 \$17.98/case
Field Tomatoes 田園番茄 1.98	Red Mangoes 紅芒果 13.98	

零售、批發無任歡迎 提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232

周一至周五: 9am-8pm 周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm

本周特價 (5月14日 - 5月20日)

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問
Eric Leung CIM, BA (Hons)
Senior Investment Advisor
特許投資經理
直綫：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan 直綫：403-299-8603
TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富

道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明投資管理加拿大有限公司之轄下或附屬私人投資管理 (TD Wealthhouse Private Investment Advisor) 通過專任投資理財人士全權代理投資理財公司 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel) 提供之服務。道明財富私人投資管理 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel) 是道明銀行之附屬機構。道明財富 (The Canada Trust Company) 提供之服務由道明私人投資 (TD Wealth Private Trust) 所提供之服務和服務。TD Wealthhouse Canada Inc. Member of Canadian Investor Protection Fund。所有商標均為其擁有者的商標。*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的商標。

五月在卡城可做的有趣事

奇路迪雲整理翻譯

上



Buy a book (or five) at two giant book sales

日期：5月8日至17日

如果你熱愛閱讀，那你真是太幸運了——本月卡城將舉辦兩場大型二手書義賣，旨在支持公益事業。首先是卡城RESET協會在十字路口市場舉辦的卡城書市義賣。籌集的資金將用於RESET的EXIT項目，該項目旨在幫助遭受性剝削和性交易的女性。你也可以在本月前往卡城冰壺俱樂部參加卡城閱讀大型書市義賣。The Rotary Club of Calgary舉辦這場義賣是為了支持兒童識字教育。
地址：Crossroads Market book sale tent, 1235 26 Ave. S.E. ; Calgary Reads Big Book Sale, Calgary Curling Club, 720 3 St. N.W.,
網址：resetcalgary.ca , bigbooksale.ca

Spruce up your outdoor space by visiting a local garden centre

無論你擁有的是小巧的陽台花園還是寬敞的後院，逛逛當地的園藝中心都能讓你的戶外空間煥然一新。以下是卡城一些園藝中心的介紹，你可以在那裡購買植物、園藝用品等等。





Shop for ceramics and take a workshop at the new Bao Bao Studio

你可能之前在網路上或當地市場見過Bao Bao Pottery的餃子造型陶瓷，現在，你可以在位於Montgomery的全新陶瓷店兼工作室Bao Bao Studio購買這些可愛的陶瓷（以及其他陶藝家的作品）。工作室提供各種工作坊，你可以學習製作旅行水杯、抹茶碗和攪拌器套裝、漿果碗等等。

地址：4620 Bowness Rd

網址：baobaostudio.ca



Watch Star Wars: Return of the Jedi while an orchestra plays live

日期：5月15日至16日

《星際大戰：絕地大反攻》是一部經典電影，本月，你可以一邊觀看，一邊欣賞卡城愛樂樂團的現場演奏。兩天內有三個放映時段可供選擇。

地址：1415 14 Ave. N.W.

網址：calgaryphil.com



◆卡城本地資訊 獨家中文新聞內容◆

每日本地新聞更新 歡迎到 閒情一周 TREND WEEKLY <https://www.facebook.com/trend.weekly> 查看

Grab a drink at a new dirty soda shop in Marda Loop

卡城最新的髒蘇打店就藏身於Fresh Kitchen位於馬達環路的店面內。Phizzy Dirty Sodas專營這款將蘇打水與奶油、糖漿或其他配料混合而成的流行飲品，打造出獨具特色的組合。你可以選擇「德州陽光」（由胡椒博士汽水、櫻桃、冷奶油和椰子製成）或「魔龍」（由七喜汽水、青檸、青蘋果和草莓波霸製成）。

地址：2402 34 Ave. S.W.



See a movie at the Fairy Tales Queer Art & Film Festival

日期：5月13日至17日

亞省歷史最悠久的酷兒電影節—童話酷兒藝術電影節迎來第28屆，將放映超過40部長片和短片。觀眾還可以欣賞現場表演、參與藝術活動、觀賞變裝秀等等。你可以選擇單場電影票或購買影展通票。

地址：701 11 St. S.W.

網址：queerfilmfest.ca

FAIRY TALES QUEER ART & FILM FESTIVAL

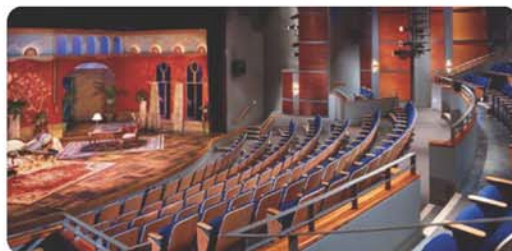
Catch a courthouse drama at Vertigo Theatre

日期：5月9日至6月7日

Vertigo劇院將以一部法庭劇為本季畫下句點。《判決》(The Verdict) 講述了一位潦倒律師為了尋求正義，接手了一樁醫療事故案件，力圖東山再起的故事。

地址：Playhouse, Vertigo Theatre, Suite 161, 115 9 Ave. S.E.

網址：vertigotheatre.com





LUCKY SUPERMARKET

Shop Lucky Supermarket



WEEKLY SPECIAL May 15-21, 2026

FOOD SAMPLING 免费试吃

Sat - Sun 12 - 5 pm

6.99
/each

OCEAN SWALLOW SPRING ROLL VEGETARIAN 500G
海蒸牌素食春卷

Sat - Sun 12 - 5 pm

3.49
/each

AROY-D CHILI SAUCE SWEET FOR CHICKEN 920G
亞菜地牌甜辣醬

FOOD SAMPLING 免费试吃

Sat - Sun 12 - 5 pm

2/2.00

NUMBER 1 DRINK LEMON GREEN TEA TRÁ XANH KHÔNG ĐỒ 400ML
Number 1 檸檬綠茶

BAKERY 烘焙食品

2.49
/pack

好運香脆豬仔包 (4個)
Lucky Crusty Buns - 6PCS

PERSONAL CARE 个人护理

25.99
each

Anua 太陽油 (SPF50)
Anua Suncream SPF50 Airy - 50ML

DELI 熟食店

10.98
each

好運叉燒油雞麵
Lucky Egg Noodle With Char Siu & Soya Chicken

HOT DEALS 超值優惠

<p>3.48 /lb</p> <p>珍寶呂宋芒 [墨西哥產] Mangoes Ataulfo Jumbo, Mex</p>	<p>1.18 /lb</p> <p>豬頸骨 Pork Neck Bones</p>	<p>8.88 /lb</p> <p>生猛藍蟹 Live Blue Crab</p>	<p>6.99 each</p> <p>樂天Coolish冰沙(4包) Lotte Coolish Frozen Dessert Assorted - 4x140ML</p>	<p>88¢ each</p> <p>三象牌粘米粉 Erawan Rice Flour White - 400G</p>
<p>9.98 each</p> <p>無核西瓜 [墨西哥產] Watermelon Seedless, Mex</p>	<p>3.88 /lb</p> <p>五花腩連骨 Pork Belly Bone In</p>	<p>6.88 /lb</p> <p>特級牛仔骨 Halal Beef Short Rib</p>	<p>13.99 each</p> <p>海威牌去頭老虎蝦 Searay Black Tiger H/L Shrimp 8/12 - 454G</p>	<p>1.79 each</p> <p>佛祖牌椰奶 Buddha Coconut Milk - 400ML</p>

PRODUCE 生鮮				MEAT 鮮肉			
<p>1.98 /lb</p> <p>紫心番薯 [中國產] Purple Skin & Meat Yams, China</p>	<p>2.48 /lb</p> <p>芥蘭 [墨西哥產] Gal Lan Choy (Cai Ro), Mex</p>	<p>2.48 /lb</p> <p>上海白菜苗 [墨西哥產] Shanghai Choy Mue, Mex</p>	<p>2.88 /lb</p> <p>特級牛蹄 Beef Feet</p>	<p>2.48 /lb</p> <p>新鮮特級雞連背 Chicken Log Back Attached</p>	<p>7.88 /lb</p> <p>特級內側後腿牛肉 AA Beef Inside Round</p>		
<p>2/1.28 (or \$0.78 each)</p> <p>芫荽 [墨西哥產] Cilantro, Mex</p>	<p>98¢ /lb</p> <p>冬瓜 [中國產] Don Qua Squash (Winter Melon), China</p>	<p>2/1.98 (or \$1.48 each)</p> <p>鮑魚菇 [中國產] Oyster King Mini Mushroom, China - 200G</p>	<p>7.88 /lb</p> <p>特級牛仔骨 Beef Short Rib Boneless</p>	<p>1.98 /lb</p> <p>新鮮特級小連腿 Chicken Drumstick</p>	<p>3.58 /lb</p> <p>叉燒肉 Pork Shoulder Butt Boneless</p>		
<p>9.98 each</p> <p>新鮮龍眼 (2KG) [越南產] Fresh Longan, Vietnam - 2KG</p>	<p>4/10.00 (or \$2.50 each)</p> <p>新鮮椰青 [越南產] Fresh Young Coconut, Vietnam</p>	<p>1.48 /lb</p> <p>特級紅蘋果 [美國產] Red Delicious Apples, US</p>	<p>1.88 /lb</p> <p>豬元蹄 Pork Hocks</p>	<p>2.28 /lb</p> <p>免治豬肉 Pork Ground Regular</p>	<p>2.48 /lb</p> <p>新鮮特級開邊雞翼 Chicken Split Wings</p>		

Forest Lawn Location:
#237, 4527 - 8th avenue | 403.569.0778

Sunridge Location:
3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens: 9am-9pm Daily
Prices Effective: Friday, 15 May 2026

Follow us on:

Shopluckysupermarket Lucky Supermarket Shopluckysupermarket

Trend Weekly May 14, 2026



Shop More
Save More



Available In Store

GROCERY 干货食

19.99 each



金飯碗特級香米 (6.8KG)

Golden Bowl Jasmine Premium Rice ST25 - 6.8KG

5.99 each



吉祥牌粉絲 (10包x40G)

Kaset Vermicelli Bean Thread 100% - 10x40G

3.99 each



海鷗牌米粉

Ocean Seagull Rice Vermicelli
Bun Kho Tay Do - 908G

1.99 each



潘泰諾皇牌泰式醬

Pantainorsing Pad
Thai Sauce - 200ML

1.99 each



雞嘜樹糖膏

Cock Brand Paste Palm
Sugar - 500G

1.99 each



秋菊牌特選筍尖

Chaokoh Bamboo Shoot
Half In Water - 580ML

2/3.00



Phuong Nguyen 黑芝麻紙

Phuong Nguyen Rice Paper Roll
Black Sesame - 200G

2/1.75



OKF 黑糖(抹茶/拿鐵)飲品

OKF Matcha / Black Sugar
Caffe Latte - 390ML

2/1.00



惠豐牌即食麵(雞味)

Vifon Instant Noodle Rice
Vietnamese Style Chicken - 60G

1.99 each



惠豐牌即食蟹肉碗麵

Vifon Instant Brown Rice Noodle
Bowl With Crab - 125G

2/3.50 多款口味



Century 世紀牌吞拿魚

Century Tuna Flaked Light In
Soya Oil (Assorted Flavor) - 180G

2.59 each



天使牌煉奶

Angel Condensada Red
Condensed Creamer - 380G

3.99 each



Magnolia 芝士

Magnolia Cheeze
Block Small - 165G

2.49 each



UFC 廣東炒麵

UFC Canton Noodle Pancit - 227G

3.29 each 多款口味



嘉頓威化餅

Garden Wafers Assorted
Flavors - 200G

10.99 each



Orion 海龜薯片

Orion Turtle Chips Sweet Corn /
Chocolate Flavor - 7x80G



FROZEN 冷冻

4.99 /lb



Supreme Fish 金鰻魚

Supreme Fish 600/800
Golden Pompano

2.99 /lb



幸福牌紅衫魚

Lucky Threadfin Bream
(Ca Dong Cat)

2/3.00



海燕牌甘蔗汁

Ocean Swallow Pure Sugar
Cane Juice - 300ML

2.29 each



新東食品新鮮潮州標條

Chef Fresh Banh Pho
Rice Noodle - 454G

13.99 each



它理牌超西蘭半殼青口

Talleys Greenshell Mussels
Half Shell - 908G

15.99 each



妮馬牌白蝦 (1x1.8L)

Nila Pacific White
Shrimp 21/25 - 1.8LB

4.99 /lb



Pinoy's Best 原條珍寶虱目魚

Pinoy's Best Jumbo
Milkfish Whole

6.99 /lb



原隻野生墨魚

Wild Cuttlefish Whole

6.99 each



精明之選半殼帶子

Smart Choice Half Shell
Scallops - 454G

5.99 /lb



馬尼拉之選鸚鵡魚(大)

Maynilas Choice
Parrotfish (Loro) Large

16.99 each 多款口味



北洋海灣小龍蝦 (1KG)

North Shore Fishery
Crayfish Assorted - 1KG

7.99 each 多款口味



Magnolia 盒裝雪糕 (1.42L)

Magnolia Ice Cream
Assorted - 1.42L

BAKERY 烘培食品

DELI 熟食

HALAL 清真

SEAFOOD 海鮮

HOUSEHOLD 家居用品

3.99 /pack



好運菲律賓牛奶香麵包 (12個)

Lucky Money /
Ube Monay - 12PCS

10.98 each



好運冬蔴功湯粉

Lucky Tom Yum Pho

3.48 /lb



新鮮特級雞腿

Halal Chicken Thigh Bone In

6.88 /lb



特級草羊

Halal Goat Carcass

6.88 /lb



游水鱒魚

Live Tilapia

5.99 each



金星牌韓國邊爐氣 (4個)

Butane Gas Cartridge - 4x227G

39.99 each



Pacific Coast 多用塗鍋 (28CM)

Pacific Coast Multi
Functional Pot 28CM

Offers valid only at Lucky Supermarket Category, All locations. Quantities and selection may be limited and vary by store. We reserve the right to limit quantities, correct typographical, illustrative, or pricing errors, and substitute out-of-stock items with similar products. No rainchecks. "Save," "was," and "now" comparisons are based on our regular prices. Taxes, deposits, fees, and environmental surcharges extra. Prices in Canadian Dollars. In case of discrepancies between English and other versions, the English version prevails. All rights reserved. ©2026 Lucky Supermarket



明威批發市場

現已遷新址

#12/13 2712-37 Ave NE., Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。

特價期 5月15日至5月21日

誠聘包菜員 如有意者請親臨面談

電話：403-250-8198

營業時間：每日10:30am-6:30pm

Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

2026 海鷗香米
Geoland Jasmine Rice



\$43.99/bag

Nila白蝦 31/35
Nila White Shrimp



\$20.99/box

新疆香梨
Fragrant Pear



\$1.99/lb

餐館特價批發

紅蘿蔔	\$11.99 /box
大洋葱	\$29.99 /bag
台灣椰菜	\$27.99 /bag
百加利	\$38.00 /box
三象生粉/粘米粉	\$29.99 /box
李錦記海鮮醬	\$54.00 /box
龍利魚柳	\$43.00 /box

\$1.35/lb

安培蘋果
Ambrosia Apples

\$1.79/lb

百利芥蘭
Gai Lan

\$0.99/lb

加州大甜橙
California Oranges

\$1.99/lb

百利油菜
Yue Choy

\$1.79/lb

玉露香梨
Yu Lu Pears

\$7.69/ea

中源咖啡
Trung Nhung Coffee

\$26.99/bag

名廚香米
Chef Jasmine Rice

\$1.19/ea

珍珍小西米
Tapioca Pearl

\$23.99/ea

匯豐蒜蓉辣椒醬
Garlic Chili Sauce

\$2.89/ea

香菊圓枝竹
Xiangju Dried Bean Curd

\$2.09/lb

龍利魚柳
Basa Fillet

\$2.49/ea

椰樹香茅碎
Frozen Lemongrass

\$1.89/ea

6" 公仔春卷皮
6" Doll Spring Roll Wrap

\$1.99/ea

ARD急凍椰子水
ARD Frozen Coconut Juice

\$3.49/lb

金鯧魚
Golden Pompano

\$1.25/lb

藍鳥甜橙
Blue Jay Oranges

\$0.69/lb

紅蘿蔔
Carrots

\$0.89/lb

台灣椰菜
Taiwan Cabbages

\$1.69/lb

雪裡紅
Sher Li Hon

\$1.59/lb

上海白菜
Shanghai Bok Choy

\$1.09/ea

雞牌菱粉
Cock Brand Tapioca Starch

\$1.99/ea

椰樹米紙
CF-Rice Paper

\$4.79/ea

珠豆/去衣花生
Peanut/Blenched Peanut

\$9.99/ea

家樂雞粉
Knorr Chicken Broth Mix

\$1.49/ea

黃冰糖
Rock Sugar

\$11.99/ea

鳳尾蝦 26/30
White Shrimp Tail On

\$17.99/box

南美有頭蝦 40/50
Champar White Shrimp

\$7.19/ea

香菊鮮腐皮
Xiangju Fresh Bean Curd

\$3.59/ea

巴沙魚扒
Basa Steak

\$3.79/ea

黑魚片
Snakehead Fish Sliced



樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理
電話：403-667-7006
電郵：stephfan37@gmail.com

服務卡城多年，精通國、粵、英語，忠誠為中、港、台朋友，買賣新、舊、房屋，用心盡責，收費合理，口碑載道，定當滿意。

西北 Charlewood 獨立屋 出售

複式四層，近1,200呎，四層全部裝修完成，數年前內外大翻新。樓上三睡房，一個半浴廁，特大客廳及家庭廳。土庫完成，有獨立廚房及洗衣房，可分租，屋後雙車房，地點一流。
主層月租\$2,200，土庫\$1,600，租約至八月底，買家可承接租約。
叫價 \$848,000



詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/L0Snr2UE>

西北 Dalhousie 孖屋半邊 出租

合共四睡房，兩個半浴廁，近各大區購物中心，面對輕鐵站，鄰近商場。
月租\$2,900+雜費，4月30日交吉。
www.rentfaster.ca/573416

西北 Brentwood 搶手靚區獨Bi-Level 出租

全屋內外全新設計及裝修，主層1,027呎，開揚靚景，不鏽鋼廚具，兩大睡房，主人套房，土庫另設三睡房，交通及購物方便，近大學。
月租\$4,000另加雜費，即可入住。詳情可瀏覽 www.rentfaster.ca/580404

即將上市 西北 Dalhousie Fortress 柏文 出售

西北 Dalhousie Fortress 柏文，八樓高層，內部全屋大翻新，連兩個車位（一暖氣車位及一室外有蓋車位）。

敬請密切留意

市中心 Eau Claire 柏文 出租

兩個一房單位，高級廚具連洗/乾衣機，24小時大門接待保安，中央冷氣。月租\$2,000加電費，即可交吉。
一單位連內置儲物櫃牀架，另一單位連特大主人房衣櫃。
詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/87045

市中心西南高檔柏文 出售

VANTAGE POINTE 高層單邊，兩房兩浴柏文，800呎，新地板，兩年新廚具，花崗岩櫃面，9呎高樓底，特大向西南露台，遠眺山景及市景，包全屋傢俬、電視等。自住或投資作出租物業皆宜，包一暖氣車位。
\$375,000
詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/riXVCT3F>

東南 Inglewood 高級柏文 出租

Sobow一房一浴單位，707呎，高級廚具，實木地板，私家洗/乾衣機，冷氣，室內停車場。
月租\$2,000+水電雜費，即可入住。
詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/118386

新上市 Parkside 柏文 出售

頂層兩房兩浴單位，新地板新油漆，備有一個暖氣，天車位，地點一流，購物方便。
\$298,800
詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/ospZgC66>

東南 Inglewood 高級柏文 出租

Sobow兩房兩浴單位，980呎，高級廚具，空調，室內單車房，月租\$2,300加自付電費，即可交吉。
詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/393529

HONG KONG CHINESE IMMIGRANT ASSOCIATION OF CALGARY

Unit #5, Main Floor, Bowside Manor, #128 - 2nd Avenue SW
Calgary, Alberta T2P 0B9 Phone: (403) 237- 8368

PUBLIC NOTICE

To celebrate Mother's Day and Father's Day, the HONG KONG CHINESE IMMIGRANT ASSOCIATION OF CALGARY is hosting a banquet for the seniors. It will be an evening of Chinese cuisine and cultural performance to be held at 6:00 pm on Sunday, May 17, 2026 at the Royal Taste Chinese Cuisine at #2835 - 32 Avenue, N.E., Calgary, Alberta. All seniors (over 60 years' old) are welcome and as space at the event is limited, registration is required on a first come fist serve basis. Photo I.D. is required. Please contact our office at 403-237-8368.



Calgary Chinese Seniors' Recreation Society
卡城華人耆英康樂社

33 Edgevalley Circle NW Calgary AB Tel: (403)870-8878

2026年度本會即將舉辦之活動
UPCOMING EVENTS 2026

- 耆英豪華巴士一日遊 (6月25日) 金磨埠及肯拿斯基
Seniors Bus Trip: Canmore, Kananaski (June 25, 2026)
- 耆英豪華巴士一日遊 (7月23日) 金磨埠及肯拿斯基
Seniors Bus Trip: Canmore, Kananaski (June 25, 2026)
- 慶祝中秋佳節聯歡宴會 (2026年9月份)
Mid-Autumn Festival Celebration Banquet For Seniors (Sept.)
- 耆英乒乓球練習活動 (名額全滿，只接受等候名單。)
Ping Pong Program For Seniors (Full, only accept on waiting list.)
- 乒乓球初級訓練班 (名額全滿，只接受等候名單。)
Ping Pong Beginners Training Class For Seniors (Full completely)
- 乒乓球比賽 (耆英初級及進階組) 單打：五月舉行
Ping Pong Tournament For Seniors (Singles) : May 2026
- 耆英中國民族樂器初級組訓練班 (六月初開辦)
Instruments Training Class For Seniors (Starting in June 2026)

卡城華人耆英康樂社 謹啟
二零二六年五月七日

伊比利半島9日遊 再見里斯本 Lisbon

這一覺睡得很香甜，8點起床盥洗後，上7樓船頭另一自助「曼森Mamsen's食品亭」，拿了熱騰騰心形「華夫餅 Waffle」加漿果或朱古力醬，坐在火爐旁溫馨角落，像在家中廚房一樣，用海根Hagen家人相同餐具，邊欣賞落地大窗外風景邊享用，幸福滿溢！翻開菜單，船東 Karine Hager 寫給客人的信，大意：為紀念他祖母Ragnhil，Mamsen's食品亭以她暱稱命名。Mamsen's根據他祖母珍藏獨家秘方食譜，烹製傳統挪威美食華夫餅、用些清淡醃肉和魚做開放式三明治「smørbrød」。

烏雲密布，9點15分風雨中船慢慢駛離里斯本，忍不住站在大窗前觀看里斯本沿海風景。最搶眼面向塔霍河Rio Tejo河畔「商業廣場 Praca do Comercio」，三排橘色屋頂，粉嫩鵝黃、白主色三層高樓宇圍成一個L字型，佔地3萬6千平方公尺，是里斯本最大廣場。1755年大地震前是里韋拉宮 Paço da Ribeira 所在地，故又名「宮殿廣場Terreiro do Paço」，但地震後無重建皇宮，改為現今廣場。河邊碼頭兩根「紀念石柱 Cais das Colunas」像徽葡萄牙國門，大地震前往返皇宮都由此上岸，如今成為觀景平台。廣場中央1775年矗立國王「若瑟一世 José I」騎馬雕像，象徵國王在大地震災後重建中重要地位。雕像背後宏偉凱旋門「奧古斯塔拱門 Arco da Rua Augusta」，1873年完工，紀念1755年大地震災後重建而興建，拱門頂最上方站立三位女神象徵榮耀、勇氣、天賦，柱頂雕塑群有葡萄牙歷史人物如航海家達伽馬，凱旋門背面是鐘樓設計；一排三層高粉藍色樓宇同樣屬於商業廣場地標。

過了商業廣場，是現代化建築，有些用作碼頭，接着是貨櫃碼頭，堆積如山貨櫃等候由吊機放到貨輪上。前面是橫跨塔霍河，連接里斯本和阿爾馬達Almada「4月25日大橋」，原名「薩拉查大橋 Ponte Salazar」，取名自當時葡萄牙獨裁總理薩拉查António de Oliveira Salazar，但1974年4月25日康乃馨革命 Carnation Revolution 推翻獨裁政權，參與政變軍人將康乃馨插在步槍上，為紀念這一天，薩拉查大橋改名為4月25日大橋。大橋全長共2277.64公尺，曾是歐洲第一長橋，1966年通車，1999年改建公路及鐵路並行懸索橋；外型似三藩市的金門大橋，實際上兩座橋由不同建築師設計。船慢慢從橋底穿過，橋內側兩條車道用金屬格柵而非瀝青路面，車輛行駛時發出獨特噪音，又稱「嗡嗡橋」。

經過位於橋下游「發現者紀念碑 Padrão dos Descobrimentos」，看到1960年落成紀念碑正面，一艘巨大「卡拉維拉帆船Caravela」船頭外型混凝土造紀念碑，船兩側巨大石雕人像，站在最前端是恩里克王子，右手拿卡拉維拉帆船模型，左手拿地圖，象徵開創航海時代。他身後東西兩側分別排有16位歷史人物塑像。

再過去五層高「貝倫塔 Belém Tower」，1520年完工，融合哥德式、文藝復興式和摩爾式特徵，建成曼努埃爾式建築風格港口碉堡，外牆精美石雕，發現有曼努埃一世 Manuel I 的渾天儀紋章，是葡萄牙國旗和國徽重要元素，陽台有基督騎士團的十字架勳章，顯示皇室權威。細心看，西邊瞭望塔下有隻犀牛石雕，1515年印度總督給葡萄牙國王送來一隻犀牛作為禮物，是歐洲第一隻犀牛，轟動整個歐洲。二樓平台有尊「勝利聖母像 Nossa Senhora do Bom Sucesso」，守護進入里斯本航道，貝倫塔1983年被列入世界遺產。

2010年啟用「尚帕利莫未知研究中心 Champalimaud Centre for the Unknown」，由尚帕利莫基金會建立，一座白色石砌建築和大型橢圓形開口特色現代化建築，中心專研究神經科學Neuroscience和腫瘤學Cancer，探索科學中未知的領域。

毗鄰著名「卡卡維洛斯海灘 Carcavelos Beach」，一座獨特堡壘「聖朱利昂達巴拉堡 Forte de São Julião da Barra」，始建於1553年，1580年西班牙入侵葡萄牙時，堡壘已使用，堡壘共有五座棱堡，三座面向大海，兩座位於陸地，葡萄牙最大「沃邦式 Vauban-style」軍事防禦體系，現今是葡萄牙國防部。船駛入大西洋，真的很大浪，船忽高忽低，頭暈目眩想嘔吐，我倆急忙回房食暈浪丸。未完待續。



曼森 Mamsen's 食品亭



商業廣場



貝倫塔

ASIAN HERITAGE MONTH International Cultural Games Day

May 17, 2026 (Sunday)
10am-4pm

at Chinatown Sien Lok Park & CCECA
111 Riverfront Ave. SW, Calgary

INQUIRY:

- 📞 403 689 2917
- ✉️ chinatown.ambassador.yyc@gmail.com
- ✉️ ahmyyc@gmail.com





亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
www.centralgrand.ca

天天市茶 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下3款

- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 斑腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |

\$50 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取
(已包括所有外賣盛器環保費)



家常便飯
逢星期三推出

歡樂套餐
祇限外賣自取



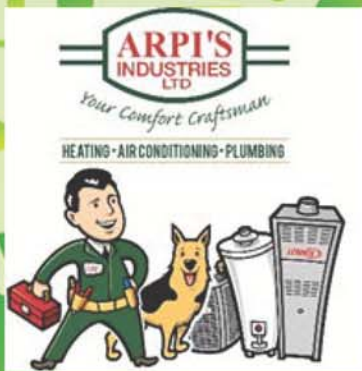
驚喜特價 每周不同 

3款精選飯餸 老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽亞洲軒餐廳網頁

以上所有特價，限量發售，售完即止。





VIP • LOYALTY • DISCOUNT • PROGRAM

貴賓優惠以回報多年忠誠客戶

家中的暖爐、鍋爐、冷氣機出現問題，大多數由於機件缺乏週年保養和維修，而導致機件故障，本公司成立超過60多年，為回報顧客多年忠誠聘用Arpi's，為此特別推出**四項節省金錢計劃**，令客戶不但可享受貴賓式服務，而且不用另加收費。

長青計劃	黃金計劃	白金計劃	鍋爐計劃
每月供款 \$11⁹⁹	每月供款 \$19⁹⁹	每月供款 \$27⁹⁹	每月供款 \$31⁹⁹
15項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐、 冷氣維修檢查 和安全審核	週年鍋爐 維修檢查和 安全審核
每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	免費飲水 質量驗證

以上所有計劃更有很多個別計劃特點，詳情請遊覽網址 www.arpis.com

華語服務 403-723-9777 (麥小姐)

英語服務及24小時緊急服務: **403-236-2444 (維修部門)**

所有計劃還會享受以下額外惠

△ 黃金、白金和鍋爐計劃，沒有加班收費

△ 優先預約安排 △ 可享受其他特惠



加拿大卡城中華協會 UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

五月 / 六月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) May ~ June 2026

中國書法班

Chinese Calligraphy Class

導師：駱文正 Instructor: Mr. Wen Zheng Luo

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月第一個星期六 First Saturday of Every Month

May 2 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

5月2日（星期六）上午11時30分至下午1時

June 6 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

6月6日（星期六）上午11時30分至下午1時

國畫班

Chinese Painting Class

導師：陳永泰 Instructor: Mr. Chan Wing Tai

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月最後一個星期六 Last Saturday of Every Month

May 30 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

5月30日（星期六）上午11時30分至下午1時

June 27 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

6月27日（星期六）上午11時30分至下午1時

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年，提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387



余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告

•公司及自僱報稅 •公司註冊

•Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8

Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799

Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net



亞伯達 歡迎您

無論您是想在亞伯達安家還是短期居住，我們都有幫助您搬家、移民、就業和更多方面的支持。

瞭解更多資訊。

alberta.ca/opportunity

Alberta



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地



第2084期 2026年5月14日至5月20日

查詢及報名：(403) 269-6122 外展部查詢及預約(福利申請/宣誓/認證服務)：(403) 457-6609

週年會員會議 (Annual General Meeting) 提名委員會通告

卡城華人耆英會謹定於二零二六年五月三十日(星期六)下午一時正，假本會禮堂召開週年會員會議，商討會務發展及進行理事補選。

週年會員會議相關事項如下：

- 一、會員如欲提交提案，須於大會召開七天前，以書面送達本會。大會當日恕不接受臨時提案或動議。
- 二、由四月三十日起，本會將暫停接受新會員申請，並於會員會議結束後恢復辦理。
- 三、大會當日，會員須憑2026年會員證領取選票並參與投票，以確保選舉公正。

為有效安排大會事宜，敬請會員親臨本會、致電辦公室或透過本會網站預先登記出席。會後備有茶點招待，敬請蒞臨。

提名委員會 主席：胡汝燁 謹啟
2026年4月23日

註：由五月十五日起，歡迎到本會網址：www.cceca.ca或電郵 cceca@cceca.ca免費查閱2025年週年會員會議記錄及2026年週年會員會議議程。如欲索取以上文件副本，可於星期一至六上午九時至下午五時，到本會繳付影印費後領取。

長者週活動 中非文化體驗日

耆英會25年時間錦囊開啟慶典
日期：6月4日(四)
時間：早上10:00 - 下午12:45
地點：耆英會禮堂
費用：全免

節目內容豐富：

- 中非文化項目表演
- 中非文化體驗工作坊
- 耆英會25年時間錦囊開啟慶典及歷史物品展示
- 中非輕便午餐

活動將以英語及國語進行

5月28日(四)
早上9:00 憑有效會員證
登記領取入場券1張。
(數量有限，先到先得，派完即止)

查詢：何姑娘或鄭姑娘

5月15日 交通意外證人陳述書

嘉賓：區慧中大律師

「社區透視鏡」
中文電台FM94.7(粵語)
週五 上午10:30-11:00

下期預告：
5月22日
情緒的花園

5月20日 「金曲情懷·圓滿人生」 (粵語) 介紹美善囍福計劃

講者：耆英會職員馬姑娘

「奇聞書事」
週三 下午2:00-3:00
網上講座 ZOOM ID:
875 977 9955
下期預告：
5月27日
園藝：豆科植物的照顧和肥料的運用(粵語)

美善囍福計劃 卡城墓園一日遊

行程包括參觀卡城專業管理的墓園及殯儀設施，由專人介紹各類殮葬服務及各式壽材

日期：6月9日(星期二)

集合：上午9:30 解散：下午4:00

集合及解散地點：耆英會

語言：粵語主講、國語翻譯

講員：伍太(從事墓園工作多年)

會員\$29; 非會員\$36 (包車費及午餐)

當日旅遊巴由Arbor Memorial 提供

本活動需要至少20人報名才會舉行

參加者須於出發前簽署負責聲明書

報名及查詢：馬姑娘

FOLK DANCE & LINE DANCE

粵語粵體課程 國際土風舞 及西方排排舞

5月28日 - 7月16日 (共8堂)

逢週四 下午 1:30 - 3:00

會員 \$24 / 非會員 \$36

導師：曾俊運先生

歡迎致電查詢及報名

5月21日始
接受報名

花藝樂悠班

粵語授課

在課堂中展現你的創意!

6月11日至7月2日 (逢週四) 4堂

下午 1:30 - 3:00

耆英會地庫活動室

收費：\$40 / 4堂

名額：6名

報名及查詢
何姑娘



導師：SANIE擁有超過13年花藝經驗，持荷蘭VBW花藝導師證書，並於 MOUNT ROYAL UNIVERSITY 取得花藝設計證書。

限會員

WE'RE HIRING

本會現正招聘以下職位


- Outreach Worker (One-Year Term)
- Fundraising Organizer (Summer Job)
- Administrative Assistant (Summer Job)

詳情請留意本會網站

耆英會假期通告

5月18日(星期一) 維多利亞日法定假期

本中心將於當日休息一天



我們需要 更多 您這樣的 寄養 撫養人

我們需要更多您這樣的寄養撫養人。
當您撫養的寄養兒童能夠與其家庭、
社區和文化保持聯繫，
您不僅會改變孩子的未來，
更是為其子孫後代造福。

了解更多資訊。

Alberta.ca/FosterCaregivers

Alberta



德國寶馬旗艦房車「7 Series」中期改款

德國寶馬（BMW）現行第七代7-Series是在2020年初上市，現今廠方為7-Series進行中期改款。雖不是全新世代，但寶馬宣稱此次全車系進行集團史上「最全面性」的更新，將為全球豪華車市場樹立了「新的標竿」。這款豪華旗艦經過全新 Neue Klasse 的重新設計，以迎戰近期競爭對手推出新款的豪華旗艦，包括平治S-Class與EQS。

7-Series持續以PHEV插電式油電複合動力及純電動（即i7）兩種形式販售，純電動車型將於九月率先上市，插電式油電複合動力車型則緊接在後。

電動車型主要的改變主要在於新增了一顆112.5kWh電池（較原來的105.7kWh電池組顯著升級），而且是和新款 iX3 SUV 及即將上市的i3採用相同的「Gen6」圓柱形電池。此舉大幅提升了續航距離，從622公里提升到727公里。最大充電速率也從195kW提升至250kW。

電動車型還配備和iX3相同的同同步電動馬達，效率比原來的馬達更高，這也是最大續航力得以大幅提升的另一個原因。所有

車型皆採用雙馬達動力系統，輸出功率從 50 xDrive 的455hp最大馬力與扭力峰值660Nm，到 i7 60 xDrive 的544匹最大馬力與745Nm的扭力峰值，以至於頂規車型 M70 xDrive 的680hp最大馬力與1,015Nm扭力峰值。從靜止起步加速至每小時100公里，三個車型分別為5.5秒、4.8秒、3.8秒。

PHEV插電式油電複合動力車型的底盤也進行了更新，兩款車型搭載寶馬更新的直列六汽缸電油引擎，搭配全新渦輪增壓器，並結合和原先相同的電動馬達。入門款 750e xDrive 油電綜效最大馬力489hp，最大扭力700Nm。在更著重性能表現的M760e xDrive，油電綜效最大馬力達612hp，最大扭力800Nm，從靜止起步加速至每小時100公里時間為4.2秒。

與i7純電車型不同，PHEV插電式油電複合動力車型的馬達的電力來自與之前相同的18.7kWh「Gen5」電池，僅提供69至80公里的純電續航里程。而所有7-Series車型，不論動力系統為何，全部都標配主動式避震系統和主動式後輪轉向系統。





7-Series外觀並沒有做激烈的改造，但依循iX3所打造新的Neue Klasse外觀。最顯著變化在於車頭，配備更細的燈具（鑲嵌「閃亮」的水晶）、新的進氣口，以及結合水平格柵、新設計的腎形水箱護罩。

車尾外觀幾乎與i3相同，配備新燈組以強調車身寬度。而車側鋁圈標配為22吋規格。寶馬豪華車型首席設計師 Max Missoni表示，我們要把新豪華與奢華融合。這輛車的核心就是存在感。水箱護罩驕傲地矗立，讓人們的目光得以專注。

在座艙部分，新7-Series是寶馬首款配備前座乘客專屬的觸控螢幕的車款，標配14.6吋螢幕。座艙也經過 Neue Klasse 風格的改造，採用與iX3相同的17.9吋斜置中控觸控螢幕與方向盤。

原來的儀表也被取消，取而代之的是寶馬全新43.3吋長的「全景

iDrive」顯示器。與iX3相同，顯示器沿著儀表台長度延伸，位於駕駛者視線下方，可顯示車輛速度與充電狀態等關鍵性行車關鍵數據。

後座追加31.3吋8K的電影院規格的大螢幕，搭配有35個喇叭的Bowers & Wilkins 頂級音響系統。後座乘客還可選配Alcantara皮革打造且可完全可傾斜躺平的行政級休閒座椅。

設計師Missoni指出，7-Series的後座設計比以往更「乾淨」，並補充說「所有可能分散注意力的元素都已降至最低。

所有車型皆配備自動開啟車門，類似寶馬姊妹品牌勞斯萊斯所提供的。個人化配備的選項更加豐富，內裝材質組合超過700種（包括皮革、金屬與水晶玻璃），以及500種車色彩組合，同時7-Series也首次提供可選配的雙色車身。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



榮獲2015年「消費者首選」
南亞省最佳音樂學校大獎

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起

鐘錶修理
● 焊眼鏡
● 歡迎來款定做

★現場即時修理，省時
★50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm

Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089

高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜

價錢最超值

專業服務
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐
安裝冷氣
熱水爐
維修/更換放濕器
車房暖氣

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗
專業可靠
專業牌照

Whatever it takes. bryant

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart

電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!

ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑、註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟蒙班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlu@gmail.com

教授地點: 西北區 Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)

專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師

二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區

587-700-0193 Tina

OUR MUSIC CANADA

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

· 教授從初學者到 ARCT 各級課程
· 可選擇在學院或在網上教學
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
· 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA

(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE

卡加利太古廣場內 (大統華超市對面)
Pacific Place Mall 921
999-10th St. N.E. Calgary
電話 (403)235-3915
七天營業

太平洋抽油煙機卡威總代理

· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅

AUTO SERVICE 403-561-4234

鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司、自願、個人、回流、收租、非居民報稅
· 簿記、出糧、GST、WCB 等服務 (每月/每季/每年)
· 成立新公司及財務報告、顧問、申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329 忻先生
手提：(403) 703-0476
傳真：(403) 984-3301

PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業

詳情請電: 403-605-8605

5230 Macleod Trail Calgary



前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655



春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商
氣水氣濕 電管業業
爐爐機 除煤冷屋
器器 塵氣庫頂
器器 管 機



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



保時捷發表新世代電動方程式賽車 **PORSCHE 975 RSE**

德國保時捷 (Porsche) 正式發表全新電動方程式 (Formula E) 賽車 975 RSE，這款單座賽車符合第四代電動方程式規範，並將自下個賽季開始參賽。全新GEN4賽車帶來電動賽車史上最大幅度的性能躍進，擁有 816 PS (600 kW) 輸出功率、恆時四輪驅動、新款輪胎以及大幅提升的下壓力，使電動方程式躋身全球最快單座賽車之列。

保時捷賽車運動副總裁 Thomas Laudenbach 表示：「GEN4展現了電動車技術已發展到何種程度。2014年錦標賽剛開始時，每位車手每場比賽都需要兩部車，因為單一電池不足以完成整場賽事距離。那樣的時代早已過去。2024年起，我們便開始研發一款性能足以媲美 Formula 2 的賽車。電動車不僅逐漸追上我們熟悉的性能標準，其優勢也正日益明顯，無論是在賽道上，還是在道路上。」

空氣力學下壓力首次大幅提升電動方程式賽車的抓地力。搭配全新輪胎與恆時四輪驅動系統，讓車輛過彎的速度得以顯著提高。保時捷賽車運動電動方程式技術專案負責人 Olivier Champenois 表示，在短短約十年間，電動方程式的速度已提升到空氣力學下壓力成為不可或缺的程度。然而，下壓力總會伴隨空氣阻力，並進一步增加能耗。為了持續提升效率，我們採用兩套不同的空力配置與對應車身組件：比賽時使用低下壓力、低阻力套件，而排位賽則使用高下壓力套件，因為能耗並非排位賽的關鍵。975 RSE 的下壓力較 GEN3 Evo 最高可提升150%。

現役電動方程式賽車：高效能的 GEN3 Evo 世代 Porsche 99X Electric，其動力系統效能已超過97%。從電池到車輪，能量損失不到3%，歸咎於機械零件摩擦所造成的耗損。Champenois 表示：「當效率已趨近極致，GEN4的研發重點便轉向其他層面，包括重量、耐用性與成本潛力，這與道路版電動車的發展方向相當類似。975 RSE 的峰值輸出較前代提升71%，同時我們也成功降低多項零件的重量。雖然GEN4比GEN3採用更多自主研發部件，但整套零件的總重量僅被允許增加5公斤。」

在電動方程式賽事中，製造商主要負責研發同樣應用於道路版電動車的關鍵技術。保時捷自主研發項目包括作業軟體、脈衝逆變器、電動馬達、變速箱、差速器、傳動軸及後軸其他驅動

系統部件，以及後方冷卻、支撐與懸掛系統。隨著GEN4登場，新增的開發項目還包括DC/DC轉換器、電子線控煞車系統 (brake-by-wire)、更多電子元件與線束，以及液壓差速器控制部件。基於成本考量，電池仍維持統一供應，不得進行自主研發。

保時捷電動方程式廠隊總監 Florian Modlinger 表示：「核心概念始終不變：規則要求我們在各方面都必須將效率最大化，因為這讓賽車技術與道路車更具連結。新車速度顯著提升，賽事也將更加精彩。它的加速表現令人印象深刻，我們預計極速可達 每小時335公里。我非常期待車迷們的反應。」

Porsche 975 RSE 將接替現役 99X Electric。99X Electric 這款保時捷歷來最成功的電動方程式賽車，在過去三個賽季中已贏得四項世界冠軍頭銜。99X Electric 將於今年8月倫敦最終戰完成最後一役，捍衛冠軍寶座。975 RSE 預計於今年12月正式迎來首場比賽。其名稱象徵保時捷賽車運動於2026年迎來75週年，而這段輝煌歷程未來也將更加由電動賽車持續書寫。

目前，保時捷賽車部門歷來最龐大的電動方程式硬體開發計畫須於10月完成，之後重心將轉向軟體的持續優化。客戶車隊也將參與新車測試，並於秋季由FIA完成最終認證。975 RSE 自2025年11月首次上路測試以來，截至今年4月初已累積1,860公里測試里程。保時捷正以電動方程式製造商世界冠軍之姿，迎接新世代賽車的到來。

保時捷廠隊車手 Pascal Wehrlein：「全新的 Porsche 975 RSE 是一部非常酷的賽車。GEN4極快，對我們車手來說駕駛樂趣十足。我相信此車將讓許多觀眾眼睛為之一亮。我也很喜歡 975 RSE 的外觀。其空氣力學設計看起來毫不妥協，而測試塗裝也相當亮眼。」

保時捷廠隊車手 Nico Müller：「975 RSE 與其競爭對手都讓這項運動向前邁進一大步。我非常喜歡此車那種激進的駕駛特性。尤其是在排位賽中，每位車手都全力衝刺，場面將十分震撼，特別是駛出彎道時強勁的加速表現。我很高興從一開始就參與模擬器研發。Pascal和我共同分擔測試工作，這讓我們能夠將 975 RSE 精準調校成符合需求的賽車。」

PORSCHE 975 RSE

TECHNICAL DATA (GEN4)

PORSCHE
MOTORSPORT

ENERGY RECOVERY

- Up to 700 kW recuperation power
- Approx. 40 to 50 % of the drive energy per race comes from brake energy recovery

COMBINED CHARGING SYSTEM

- Designed for extremely fast charging with up to 600 kW

BRIDGESTONE TYRES

- For dry and wet conditions (2 sets per race weekend and per car, 3 for double-headers)
- For heavy rain (one set per race weekend and per car, second set possible for double-headers)

TOP SPEED

335 km/h

ACCELERATION

0-100 km/h: approx. 1.8 s

WEIGHT

Excluding driver: 954 kg

DRIVE POWER

Normal mode: 450 kW (612 PS)
Attack Mode: 600 kW (816 PS)

POWER TRANSMISSION

Permanent all-wheel drive

BRAKES

- Regenerative braking system: up to 350 kW electrical braking power on both the front and rear axle
- Depending on brake pressure: additional deceleration through friction brakes (brake-by-wire system)
- Brake disc outer diameter front and rear: 275 mm

AERODYNAMICS

- Two packages with aerodynamic elements for higher and lower downforce and drag

LITHIUM-ION BATTERY

- Standard-supplied component
- Usable energy capacity: 51.25 kWh

Mobil 1

DP WORLD

TDK

AVEVA

LOCTITE

TAG Heuer

SYNOSSYS

NetApp

CATO



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

INFINITI
PRINTING & COPYING
永恒印刷公司

DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰

ROLL UP BANNERS
24hrs Turn Around
Available @ Drop in

FLAGS

DOOR HANGERS

BROCHURES/FLYERS

PRESENTATION FOLDERS

【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見

玻璃窗戶廣告

LAWNSIGNS

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效率吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
☎ 403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草 耙草施肥 草地門孔
修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪

免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢

SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解.
- 地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)
- 請隨時致電何先生
(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題:
403-619-1033

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊
二十多年經驗, 價格優惠
手機: **403-383-8782**
charleslam3388@gmail.com
139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

Star CGA

Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

中醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253
403-816-2233

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實地工程 雲石地磚 門窗安裝 圍牆瓷磚 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠 WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆陽臺新氣 安抽換 租裝油 內地外板 水廚土翻 廚房庫新 土廁間舊 翻廁間舊 忠誠服務 易偉

電話: 403-305-1149

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB
電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請

炒鑊

必須有經驗
全職/半職

點心師傅

有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名

有無經驗均可
全職/半職

男洗碗工一名

有意者請致電劉太 780 951 9981
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING

AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointtoyota.com
11500 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointtoyota.com

403-567-8888

EARN \$100K +

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.



TOPMADE
PLASTICS & NEON SIGNS LTD.

招牌廣告公司

誠聘

經驗燒焊技工 (須懂英語)
本公司提供
醫療保險津貼及 免費泊車位
有意請親臨

4027 - 11 Street SE, Calgary
或 電郵履歷至

office@topmade.com



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment)
 成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收 流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo
 發送至：clubzeromedia@gmail.com



好運大酒家

HO WON RESTAURANT

地址：115-2Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113 網址：www.howon.ca

營業時間：午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砧板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽

華語排憂解難熱線

☎ 587-997-5977

免費食物援助

情緒支援



- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業



贊助商/合作單位

Calgary



Career School
爱心学校



維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工
及
第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142



BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM



HIGH LIMIT

現正招聘

High Limit Room 侍應招聘 - 全職，白班和夜班

公司簡介:

想在快節奏、充滿活力的環境中工作嗎？快加入我們吧！灰鷹度假村及賭場位於 Tsuut'ina First Nation，是卡加利首屈一指的娛樂場所。我們正在尋找有才華、充滿活力、積極進取的人才加入我們多元化的員工隊伍。我們提供有競爭力的薪資、福利和職業發展機會。

職位概況:

灰鷹度假村及賭場正在招聘 High Limit Room 侍應，為吸菸和無吸菸區的貴賓和高消費客人提供頂級、個人化的服務體驗。和餐飲總監、門市經理和門市主管工作。理想的候選人應具備出色的客戶服務、多任務處理和溝通技巧，對亞洲美食、文化和語言有深入的了解，能預測並滿足每位客人的獨特需求，提供一流的賓客體驗。

職責包括:

- 為 VIP 客人提供符合公司標準的個人化賓客服務。
- 與 VIP 主持人和亞洲主廚合作，提升 High Limit Rooms 的賓客體驗。
- 記住菜單項目、價格和營業時間。
- 幫助客人下單並將其準確地輸入 POS 系統。
- 為客人及時提供食物和飲料並清理乾淨桌子。
- 保持工作區域的整潔和乾淨並在每個班次開始和結束前做好準備工作。
- 擁有全面的產品知識和了解餐廳的服務禮儀。
- 每個班次結束後核對銷售收據。

教育背景與經驗:

- 需要高中文憑。
- 需要有效的阿爾伯塔省 ProServe 證書。
- 有使用 POS 系統的經驗。
- 精通粵語、國語和英語者優先。
- 了解亞洲文化和熟悉賭博禮儀者優先。

知識、技能與能力:

- 至少 2 年在快節奏環境中擔任侍應的工作經驗。
- 出色的人際交往和溝通能力，以便在任何時候提供無可挑剔的服務。
- 較強的組織能力和對細節的關注，具有出色的口頭和書面溝通能力。
- 能在以團隊為導向的環境中工作，並根據需要獨立工作。
- 細心周到地為高知名度客人提供服務，確保他們擁有難忘的用餐和遊戲體驗。
- 始終保持符合文化的專業風範。
- 能迅速高效地處理特殊要求和安排。
- 與廚房、酒吧和遊戲部門的工作人員合作，確保及時提供食物和飲料，隨時了解 VIP 客人的喜好，並提供個人化的建議。
- 願意根據 High Limit Gaming 時間表進行輪班工作，包括夜間、假日和週末。
- 能在吸煙環境中工作。
- 能舉起約 50 磅的物品。

注意：具有過往良好客戶服務體驗的推薦信的候選人將被優先考慮。

馬上加入我們啦！

greyeagleresortandcasino.ca/careers/

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUT'INA NATION



IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道
LS TIMES TV

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY May 14	星期五 FRIDAY May 15	星期六 SATURDAY May 16	星期日 SUNDAY May 17	星期一 MONDAY May 18	星期二 TUESDAY May 19	星期三 WEDNESDAY May 20
1:40 新聞重播 2:25 IT狗2.0 3:20 愈墮落愈英雄 5:05 92 應召女郎 6:40 人生大事 8:45 喋血街頭 11:10 舉登者 13:30 烽火闖關 15:30 愈墮落愈英雄 17:15 脫皮爸爸 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 IT狗2.0 20:55 沒有一頓 23:25 瀟灑風雲	1:55 新聞重播 2:40 IT狗2.0 3:35 龍咁威2003 5:30 脫皮爸爸 7:30 沒有一頓 10:00 瀟灑風雲 12:35 狄仁傑之四大天王 16:35 中國乒乓之絕地反擊 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 IT狗2.0 20:55 大事件 22:45 狄仁傑之四大天王	1:15 新聞重播 2:00 IT狗2.0 2:55 烽火闖關 4:55 中華戰士 7:05 92 應召女郎 8:55 中國乒乓之絕地反擊 11:30 大事件 13:20 狄仁傑之四大天王 15:50 中華戰士 17:45 逃獄兄弟 19:30 香港有線新聞 20:00 國家隊 21:50 鐵道英雄	0:15 香港有線新聞 0:45 精武家庭 2:45 英雄本色 4:35 烽火闖關 7:25 逃獄兄弟 9:10 國家隊 10:55 鐵道英雄 13:15 精武家庭 15:10 英雄本色 17:00 白晝如焚 19:30 香港有線新聞 20:00 檢察風雲 22:00 白晝如焚	0:35 香港有線新聞 1:05 關神 3:05 早熟 5:00 風流家族 6:50 白晝如焚 8:45 檢察風雲 10:50 關神 13:00 早熟 15:05 風流家族 17:05 我爸沒說的那件事 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 COURT 20:55 天行者 23:05 逆光飛翔	1:10 新聞重播 1:55 COURT 2:50 洪興十三妹 4:50 終極格鬥 6:40 我爸沒說的那件事 8:45 白晝如焚 10:45 天行者 13:00 逆光飛翔 15:15 精裝難兄難弟 17:20 我老婆係明星 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 COURT 20:55 熱血合唱團 22:40 搶紅	0:20 新聞重播 1:05 COURT 1:55 洪興十三妹 3:55 六指琴魔 5:35 終極格鬥 7:15 我老婆係明星 9:10 熱血合唱團 11:00 白晝如焚 13:00 搶紅 14:50 洪興十三妹 17:05 朝雲暮雨 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 COURT 20:55 死開啲啦 22:40 非誠勿擾2



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 [ATCO.com/CO](https://www.atco.com/CO)，了解如何保护您的家

ATCO



Raymond Lau
劉俊文
(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728
raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040
網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

東北 McCall 工業區 出售

6,330 呎, 18 呎樓

位, 冷暖氣系統

或寫字樓, 運輸

方尺 \$12, 管理費 1000 方尺 \$6.5。

LEASED
經已租出



有意請來電查詢

西北 Nolan Hill 獨立屋 出售

兩層式, 1,833 呎, 主層客飯

廳, 時尚廚房備中央島櫃及

早餐吧, 水晶石廚檯, 兩

煤氣煮食爐, 樓上三房

主人套房, 特大主睡房, 中央

冷氣, 前進雙車房, 近大型

商場及即將落成學校。



SOLD

\$699,900



MAGIC STYLES 髮型屋

#323, 999 - 36 Street NE Calgary

東北太古廣場 (舊大統華超市) 內

Tel : 403-272-1055



經驗髮型師

ELISA CHING

程依雯

預約直線 587-719-7878

精通 國/粵/英/西班牙語

逢星期一、三 休息



精湛技術 · 重塑形象

剪髮 · 染髮 · 燙直髮 · 新娘髮型 等

女士剪髮 \$30 起 逢星期一、二 電髮特價

男士剪髮 \$25 起 逢星期四 補染修飾特價

敬請預約



ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8



Tel : 403.296.9600



準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊

受條款及條件限制, 折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務



每**10**位長者中， 就有**1**位遭受虐待

您可為此做些什麼？
識別虐待跡象。降低虐待風險。

了解更多資訊。
Alberta.ca/EndElderAbuse

Alberta



**“I was tired
of losing
relationships.”**

Call or text 310-1818

Family Violence Info Line

If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out – 24 hours a day, seven days a week.

Available in more than 170 languages.

Chat online now. Alberta.ca/FamilyViolenceHelp

Alberta

一生活得優雅精緻的宋美齡



宋氏家族在中國上世紀扮演者重要的角色。父親宋查理原是一名牧師，後經商致富便一直大力支持國民黨。宋子文為國民政府的行政院院長，也曾任財政部長；宋靄齡嫁給銀行家孔祥熙；宋慶齡嫁給了孫中山；宋美齡嫁給了國民黨主席蔣中正。宋氏家族大部份人在後期都到美國定居，只有宋慶齡留在上海直至去世。其中嫁給了蔣介石的宋美齡，曾在不到10歲時隨姐姐宋慶齡到美國留學，其後她以旁聽生身份住在姐姐的衛斯理安學院。並在10年後獲得英國文學和哲學學位，1917年畢業後更獲得博士學位。她之後回國曾擔任上海基督教女青年會的英語教師。由於年幼時一直在美國，她的英文比中文還要流利。1922年，宋美齡在宋慶齡家中首次遇見蔣介石，其後蔣對其一見鐘情。由於他並非基督教徒，當與宋查理提出婚約時，均遭到宋家人反對。蔣介石其後信奉基督教，宋家同意婚事。兩人在1927年成婚，但在1929年蔣介石遭遇兩次遇刺，宋美齡受驚嚇後小產，身體大受創傷。她對生活品質非常有追求，在家吃飯也很精緻，並喜歡看當時最新的西方電影。有時候蔣介石也會與她一起飯後觀看。其後，由於她的美國留學背景，她曾在美國國會演講，並與當時的美國總統羅斯福交情匪淺。1943年，宋美齡更在美國母校衛斯理學院發表演說，遊說美國政府幫助中國的抗日戰爭。她還單獨被美國《時代





雜誌》選為封面人物，也是她第三次成為該雜誌的封面人物。1949年，她隨蔣介石到台灣，居住了數十年後，在1975年蔣經國上任中華民國總統後到美國與家中晚輩相聚，包括大姐宋霽齡的子女孔令儀，孔令傑。在美國的家中，宋美齡得到非常好的居住環境及醫療護理，加上她飲食均衡，三餐控制得當，她一直活到2003年去世，享年105歲。宋美齡一生非常重視著裝打扮，並從未僱人幫忙化妝。每天都嚴格控制自己的體重，並只穿高跟鞋出門。晚年雖然行動不便，但高跟鞋依舊不離身，也親自為自己化妝。





“I needed help.”

Call or text 310-1818

Family Violence Info Line

If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out – 24 hours a day, seven days a week.

Available in more than 170 languages.

Chat online now. [Alberta.ca/FamilyViolenceHelp](https://alberta.ca/FamilyViolenceHelp)

Alberta 